

TASLI 社團法人台灣手語翻譯協會『聾人手譯員培訓證照計畫』

手語為聾人的母語，聾人間所使用的自然手語，特別是年長未受正規教育聾人長者，溝通方式為土手語加上肢體動作，往往聽人手語翻譯員無法直接翻譯，需要由對手語更直覺且有深入文化感受的聾人協助理解和轉譯。

然而生活溝通、資訊平權及語言主導為聾人的基本人權，因此社團法人台灣手語翻譯協會由聾人理監事主導，蒐集國內外資料並撰寫計畫案，送交衛福部社家署審定獲得補助辦理『聾人手譯員培訓證照計畫』。

此計畫將培訓一群會流利台灣手語以及具翻譯經驗的聾人，與聽人手譯員一起合作。在受訓結束通過證照測驗後，由協會具名核發聾人手語翻譯員證照，列入『聾人手語翻譯員人才名冊』，於全國各單位有聾人手語翻譯需求時推薦。在臺灣手語即將立法為國家正式語言的時刻，聾人手譯員培訓計畫將凸顯聾人語言文化重要性，奠定聾人的事務由聾人參與和決策，確保台灣聾人和聽人傳達齊全、溝通順暢。

課程名稱	招生名額	受訓時數	上課地點
聾人手譯員培訓證照計畫	15 名	學科 16 小時，術科 32 小時，實習 6 小時，總計 54 小時，每周六 10:00-17:00 (中午 12:00-13:00 休息)	台灣師範大學特殊教育中心 (臺北市和平東路一段 129 號)
課程內容	聘請資深聾、聽講師，依據專題進行學科解說與術科演練，共計九堂課，全程手語上課。		
上課日期	主題	上課日期	主題
7/7	手語翻譯學、語言學、翻譯技巧	8/11	新聞時事/新聞翻譯工作坊
7/14	手語翻譯員守則與道德倫理 政府重大宣告翻譯演練	8/18	聾聽翻譯競合 舞台手語翻譯演練
7/21	警政法務常識/翻譯演練	8/25	常設展覽、導覽手語翻譯
7/28	身心障礙重建服務/翻譯演練	9/1	聾人導覽演練、聾翻譯演練
8/4	社會福利常識/翻譯演練		
報名條件	(一) 基本資格：年滿十八歲之中華民國國民之聽損、聾人。 (二) 手語嫻熟，表情與肢體動作豐富，解釋能力佳。 (三) 高中畢業以上。 (四) 中文與學力具一定基礎者。		
面試	報名後將進行兩項面試測驗，具基本程度者錄取。 (一) 面試日期：107 年 6 月 23 日(星期六) (二) 面試內容： 1.看字幕翻譯為手語 2.看手語書寫回答 (三) 錄取通知：107 年 7 月 1 日(日)以 Email 通知是否錄取		
修業標準	學員請假及缺課未超過 12 小時且完成實習者，核發結訓證書。		
證照測驗	107 年 9 月 15 日進行證照測驗，合格者核發聾人手語翻譯員證明。		
報名時間		報名方式	課程費用
即日起至 107 年 6 月 15 日止		上網填寫報名表 並將 1.身心障礙證明 2.最高學歷畢業證書 拍照圖檔 mail 至 lico52835@gmail.com (主旨請寫：報名聾人手語翻譯員培訓—姓名)	(1) 確認錄取後繳交 2,500 元 (學費 2,000、證照報名費 500) (2) 繳費後因任何因素申請退費，皆需收取手續費 500 元，餘款七日內退回。
主辦單位		協辦單位	補助單位
社團法人台灣手語翻譯協會		國立臺灣大學特殊教育中心	衛生福利部社會及家庭署
聯絡人	白妝如 lico52835@gmail.com 或臉書『台灣手語翻譯協會粉絲團』訊息		
備註	(1) 本課程目的以培養聾人手語翻譯員而非手語教學課程，報名前請慎重考量。 (2) 本會保有課程異動權利。		